

# St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

## St. Peter Mission

XXIX Sunday of the Ordinary Time

October 17th 2021



### Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

### Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

### Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm

### St. Peter Mission

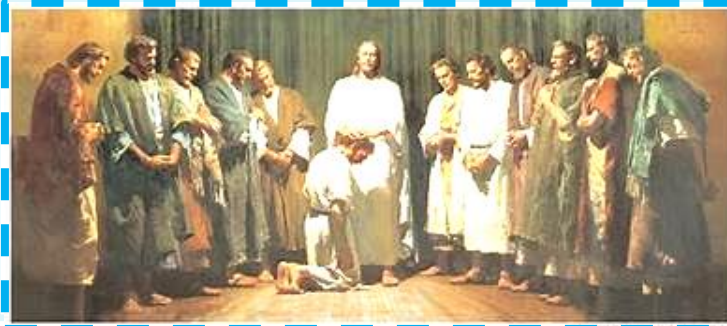
4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

### Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)



## Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

### Pastor

**Rev. Eliseo Avendaño**

admin@stmaryslakeport.com

### Parish Staff

**Lupita Silva** Secretary

**Diane Plante** - Finance Comm. President

**Jim Goetz** - Parish Council President

**Dixie Gleason** —Bookkeeper

[www.stmaryslakeport.com](http://www.stmaryslakeport.com)

admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

## THE HUMANITY OF JESUS CHRIST

All three readings today support—each in its own way, of course—a reflection on the humanity of Jesus Christ and how that humanity played a key role in the drama of our salvation. Although not chosen specifically to coordinate with the other two readings, today's second reading does in fact carry forward the theme of Christ's humanity in a remarkable way. The author of the Letter to the Hebrews highlights the solidarity that exists between Jesus and us, precisely because in his human nature Jesus has known the same sufferings and testing that are our own experience. Because he can "sympathize with our weaknesses," we can "approach the throne of grace to receive mercy." For the author of Hebrews, the humanity of Jesus was an essential requirement for his redemptive death, as well as an invitation to us to find in Jesus someone with whom we can identify in our daily struggles.

## LA HUMANIDAD DE JESUCRISTO

*Las tres lecturas de hoy apoyan—cada una a su manera, por supuesto— una reflexión sobre la humanidad de Jesucristo y la forma en que la humanidad tuvo un papel clave en el drama de nuestra salvación. Aunque no fue seleccionada específicamente para coordinar con las otras dos lecturas, la segunda lectura de hoy, de hecho, continúa el tema de la humanidad de Cristo de una manera notable. El autor de la Carta a los Hebreos pone de relieve la solidaridad que existe entre Jesús y nosotros, precisamente porque en su naturaleza humana Jesús ha conocido los mismos sufrimientos y las pruebas que son parte de nuestra experiencia. Debido a que puede "compadecerse de nuestros sufrimientos" podemos "acercarnos al trono de la gracia para recibir misericordia". Para el autor de Hebreos, la humanidad de Jesús era un requisito esencial para su muerte redentora, así como una invitación a que veamos en Jesús a alguien con el que podemos identificarnos en nuestras luchas diarias.*

## First Reading

[Is 53:10-11](#)

The LORD was pleased  
to crush him in infirmity.  
If he gives his life as an offering for sin,  
he shall see his descendants in a long life,  
and the will of the LORD shall be accomplished  
through him.  
Because of his affliction  
he shall see the light in fullness of days;  
through his suffering, my servant shall justify many,  
and their guilt he shall bear.

## Responsorial Psalm

**Lord, let your mercy be on us, as we place our trust in you.**

## Second Reading

[Heb 4:14-16](#)

Brothers and sisters:  
Since we have a great high priest who has passed through the heavens,  
Jesus, the Son of God,  
let us hold fast to our confession.  
For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses,  
but one who has similarly been tested in every way, yet without sin.  
So let us confidently approach the throne of grace to receive mercy and to find grace for timely help.

## Primera Lectura

Is 53, 10-11

El Señor quiso triturar a su siervo con el sufrimiento. Cuando entregue su vida como expiación, verá a sus descendientes, prolongará sus años y por medio de él prosperarán los designios del Señor. Por las fatigas de su alma, verá la luz y se saciará; con sus sufrimientos justificará mi siervo a muchos, cargando con los crímenes de ellos.

## Salmo Responsorial

**Muéstrate bondadoso con nosotros, Señor.**

## Segunda Lectura

Heb 4, 14-16

Hermanos: Puesto que Jesús, el Hijo de Dios, es nuestro sumo sacerdote, que ha entrado en el cielo, mantenemos firme la profesión de nuestra fe. En efecto, no tenemos un sumo sacerdote que no sea capaz de compadecerse de nuestros sufrimientos, puesto que él mismo ha pasado por las mismas pruebas que nosotros, excepto el pecado. Acerquémonos, por lo tanto, con plena confianza al trono de la gracia, para recibir misericordia, hallar la gracia y obtener ayuda en el momento oportuno.

Dear Parishioners,

In these difficult times, we must reach out to one another! One of our fellow parishioner's caught covid, he was all alone and thought no one cared. Others are shut in, ill, injured, have dementia, or just have no one to share a birthday with. To remedy this, the lady Knights would like to place this box in the back of each church. If you know of anyone, who could use some comfort, feels lonely, we want to send a card to them. Simply put their name, a phone #, or address and what their need is and we will reach out! You can also donate cards if you would like! All Catholic women over the age of 18, are welcome to join the Lady Knights! We meet the second Monday of the month in Glebe Hall, St Peter's at 4:30 pm.

## Religious Education

First Communion class start on November 9th @5:30 pm  
Confirmation class start on November 10th @5:30 pm  
Adult class start on October 21st @6:30 pm

## Educacion Religiosa

Clase para Primera Comunión empieza 9 de Noviembre a las 5:30 pm  
Clase para Confirmación empieza 10 de Noviembre a las 5:30 pm  
Clase para adultos empieza 21 de Octubre a las 6:30 pm

## Prayers

This space is to write down the people who need us to pray for them. If you have any need or want to ask for someone else please call the office and let us now. (707)0263-4401

## Oraciones

Este espacio es para anotar a las personas que necesitan que rezemos por ellas y sus necesidades. O si quieres pedir por alguien mas dejanoslo saber y llama a la oficina (707) 263-4401

Sunday 10/10/2021 Collection

**\$ 2,945.00**

**Thank You, Thank You!!!**

## MASS INTENTIOS

Saturday 16th 5:00 pm  
Sunday 17th 10:30 am  
Sunday 17th 12:00 pm + Silvia Nonato + Pedro Guerrero  
St. Peter's

## Próximas Platicas

### Pre-Bautismales:

Noviembre 4 2021 @ 6:00pm En el salón de St. Mary's

## FEAST OF FAITH

### Only Say the Word

The bread is broken, the banquet is prepared, and now we are invited to the feast. Once more the priest holds the host, now broken, for us to see, and invites us to behold the one “who takes away the sins of the world.” Truly blessed and happy are those invited to this meal, which is a foretaste of the heavenly banquet, the supper of the Lamb (Revelation 19:19). We respond to this invitation with a prayer to the Lord: we acknowledge that we are not worthy, but at the same time we are confident that the One who comes to us can heal us, body and soul. This prayer echoes the story of the centurion in Luke’s Gospel. The centurion, a Gentile, asks healing for his servant, but does not consider himself worthy to have Jesus come under his roof—he believes that Jesus can heal his servant with a word, without even seeing him. Jesus is amazed at his faith. It is the same for us. We believe that Jesus speaks to us, comes to us, dwells with us, even though we neither hear his voice nor see his face.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co

## FIESTA DE LA FE

### Comunión: dar y recibir

La celebración eucarística es la oración por excelencia de toda la Iglesia; la plenitud de esta celebración es la comunión. Aunque comulgamos personalmente, es una acción totalmente comunitaria. No comulgamos como individuos sino como un solo cuerpo místico de Cristo que somos. Cristo mismo partió su cuerpo y nos lo dio; durante su ministerio público, pidió a sus apóstoles que repartieran el pan a la gente. La comunión se nos da porque en sí es un don y regalo de Dios. Si tomamos directamente la comunión empobrece el significado porque no es un autoservicio o algo que simplemente podemos agarrar. Al comulgar lo que somos, dice san Agustín, estamos llamados a ser lo que comemos. La Eucaristía, como sacramento, es un regalo absoluto de Dios, es un estilo de vida, una espiritualidad a vivir, nunca una conquista propia. La Eucaristía, nos lo recuerda Juan Pablo II, “crea comunión y educa a la comunión”. En comunión no sólo se recibe el don, sino que la persona comulgante, se da a sí misma, a lo que comulga y a la asamblea con quien comulga y vive esa comunión.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co

## Altar for the Day of the Dead

To Celebrate our deceased loved ones an altar with flowers, candles, photographs and food will be prepared, if you want to bring a photograph of your loved one to put it on the altar of the Parish you have until October 31st to bring it. Please put your name and phone number to be able to return it to you.



## Altar de Muertos

Para celebrar a nuestros fieles difuntos se preparara un altar con flores, velas, fotografías y comida .

Si gustas traer una fotografía de tu ser querido para ponerla en el altar de la Parroquia, tienes hasta el 31 de octubre para traerla, ponle tu nombre y teléfono para poder regresártela.



The Knights of Columbus Ladies group are gearing up for another successful Christmas Outreach Project. We thank you for your past donations and appreciate your continued support. Your donations would be greatly appreciated by the residents of the local nursing homes, and need to be new (used items not accepted please). We are requesting Stuffed animals, Lap blankets, Adult coloring books, Crayons and markers, Comb sets, Puzzle books (word search, etc), Games (cards, board games, etc), and Solar-powered figurines (dancing flowers, etc). Please bring donations to mass and place in plastic bins labeled "Ladies KOC" in the back of both churches by Monday Dec 5<sup>th</sup>, 2021. Thanks and God Bless



For a Trusted Opinion call...  
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



### Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

### Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology  
200 Lakeport Blvd. Lkpt  
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids  
Swim Plugs  
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A  
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests  
Sleep Plugs



### Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

### Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
**We Provide the "Care" In After Care**  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

### Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115  
[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)  
[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

### Flowers by Jackie

Pat Tyrrell  
1859 No. High Street  
Lakeport, CA 95453  
[flowersbyjackie@att.net](mailto:flowersbyjackie@att.net)  
707-263-3326



### Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street  
Lakeport, CA 95453  
707-263-4294



### Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)  
(707) 263- 7111  
367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez  
Broker/Owner  
DRE #01198282  
707-292-0687  
[holson@pacific.net](mailto:holson@pacific.net)  
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
1-855-587-6373  
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



### Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898  
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



### Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

**Claude Brown, Manager**

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

### Lincoln Leavitt

Insurance Agency  
Tom Lincoln

850 N Main St.  
PO. Box 850  
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

### John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA  
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—  
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

### Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory  
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

[www.Jonesmortuarylakeport.com](http://www.Jonesmortuarylakeport.com)

707-263-5389



### CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Nancy Ruzicka  
2495 Parallel Drive,  
Lakeport, CA 95453

[www.ruzicka-engineering.com](http://www.ruzicka-engineering.com)  
707-263-6155

### Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559  
[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE